Image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png

CANZONIERE A

- letto 1680 volte

Riproduzione fotografica



- letto 639 volte

Edizione diplomatica

Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/127%20verso.jpg	Jaufres rudels deblaia. **Q** anlo rius delafontana. sesclarzis sicu(m) far sol. Epar laflors aiglentina. Elrossignoletz el ram. uolu erefraing (et) aplana.son doutz chantar (et) afina. dreitz es qieu lomieu refraigna. **A**mors deterra loindana. p(er)uos totz lo cors midol. Enon puosc trobar meizina. si non uau alsieu reclam. abatraich damor doussana. dinz uergier osotz cor tina. abdesirada compaigna. **P**is deltot menfaill aizina. nom mera uill sieu maflam. car anc gensser cresti ana. nonfo q(ue) dieus nonlauol.juzeua ni sarrazina. Et es ben pagutz demanna. Qui ren desamor gazaigna. **D**e desir mos cors non fina. Uascella ren qieu plusam. E cre q(ue) uolers mengana. sicobeieia lam tol. Q(ue) pluses pongens q(ue)spina. ladolors queab ioisana. donia non uuoill com menplaigna. **S** enes breu depargamina. Tramet louers enchantan. plan (et) enlenga romana. an hugon brun p(er)filiol. Bon mes cor gens peitauina. debeiriu e debretaigna. Ses gau p(er)lui eguiaigna.

- letto 2236 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

Jaufres rudels deblaia.	Jaufres Rudels de Blaia.
	I.
Q Anlo rius delafontana. Sesclarzis sicu(m) far sol. Epar laflors aiglentina. Elrossignoletz elram. Uolu erefraing (et) aplana. Son doutz chantar (et) afina.dreitz es qieu lomieu refraigna.	Qan lo rius de la fontana s?esclarzis, si cum far sol, e par la flors aiglentina, e·l rossignoletz el ram volv e refraing et aplana son doutz chantar et afina, dreitz es q?ieu lo mieu refraigna.

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-57

• letto 848 volte	II.
A mors deterra loindana. P(er)uos totz lo cors midol. Enon puosc trobar meizina. si non uau alsieu reclam. Ab atraich damor doussana. Dinz uergier osotz cor tina. ab desirada compaigna.	Amors de terra loindana, per vos totz lo cors mi dol. E non puosc trovar meizina si non vau al sieu reclam ab atraich d?amor doussana dinz vergier o sotz cortina ab desirada compaigna.
	III.
P ois deltot menfaill aizina. nom mera uill sieu maflam. Car anc gensser cresti ana. nonfo q(ue) dieus nonlauol.Juzeua ni sarrazina. Et es ben pagutz demanna. Qui ren desamor gazaigna.	Pois del tot m?en faill aizina, no·m meravill s?ieu m?aflam: car anc gensser crestiana non fo, que Dieus non la vol, juzeua ni sarrazina. Et es ben pagutz de manna, qui ren de s?amor gazaigna.
	IV.
D e desir mos cors non fina. Uascella ren qieu plus am. E cre q(ue) uolers mengana. Si cobezeza lam tol.Q(ue) plus es pongens q(ue)spina. Ladolors que ab ioi sana. donia non uuoill com menplaigna.	De desir mos cors non fina vas cella ren q?ieu plus am, e cre que volers m?engana si cobezeza la·m tol; que plus es pongens qu?espina. La dolors que ab ioi sana: don ia non vuoill com m?en plaigna.
	V.
S enes breu depargamina. Tramet louers enchantan. plan (et) enlenga romana. An hugon brun p(er)fillol. Bon mes car gens peitauina. debeiriu e debretaigna. Ses gau p(er)lui eguiaigna.	Senes breu de pargamina tramet lo vers en chantan plan et en lenga romana, an Hugon Brun per Fillol. Bon m?es car gens peitavina, de Beiriu e de Bretaigna s?esgau per lui e Guiaigna.